

Spielanleitung

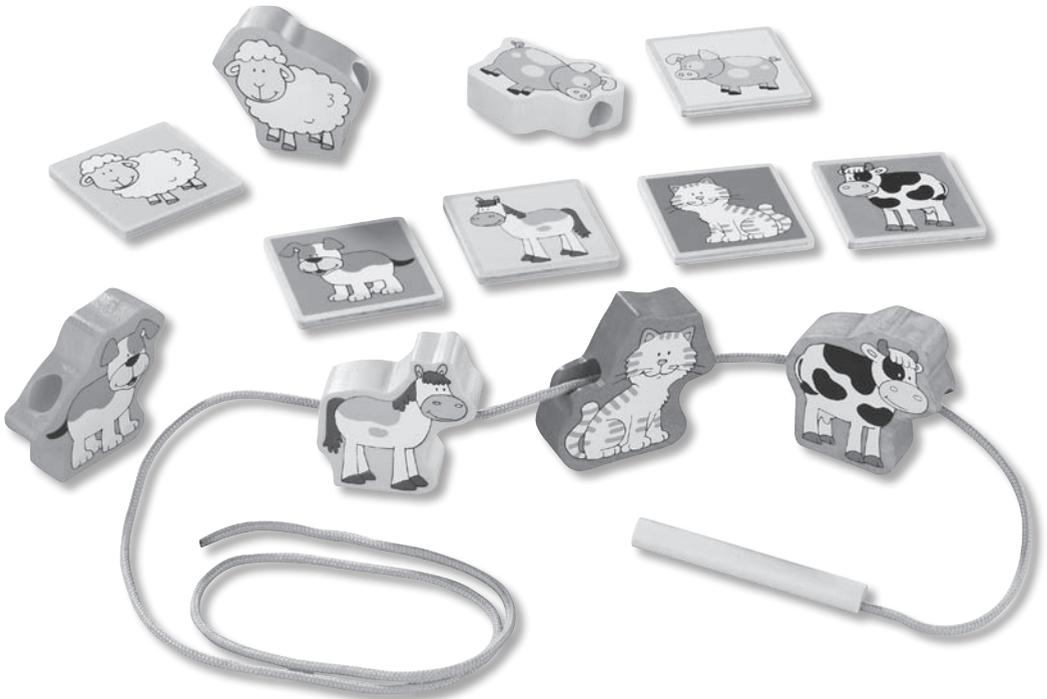
Instruction * Règle du jeu * Regla del juego * Spelregels * Istruzione

D E N F E S N L I

FUNNY FRIENDS

Nr. 22416

L i n e



belsduc

Funny Friends Line

Ein niedliches Spiel zur Förderung der Auffassungsgabe, der Feinmotorik und des ersten Regelverständnisses.

Inhalt: 6 bunte Tiere
6 Motivkarten
1 Band
1 Fädelhilfe

Alter: 2+
Mitspieler: 1+

Ach du Schreck! Auf dem Bauernhof hat jemand vergessen, das Tor zuzumachen und nun sind alle Tiere aus dem Stall spaziert. Was für ein Durcheinander. Vielleicht könnt ihr helfen sie wieder einzufangen und richtig hinzustellen?

Kurzanleitung: Die kleinen Spieler fädeln abwechselnd die Tiere entsprechend der Reihenfolge der Karten auf.
Wenn alle Tiere in der richtigen Reihenfolge aufgefädelt sind und in der Tischmitte stehen, ist das Spiel vorbei und alle Mitspieler haben gewonnen.

Spiel-

vorbereitung: Alle Tiere werden durcheinander flach auf den Tisch gelegt. Die Karten werden verdeckt und gemischt, danach aufgedeckt und in eine Reihe hintereinander gelegt. Das Band und die Fädelhilfe werden bereit gelegt.

Spielvariante 1: Die Karten liegen aufgedeckt in einer Reihe hintereinander. Die Tiere liegen durcheinander auf dem Tisch. Der jüngste Spieler beginnt und nimmt sich das erste Tier in der Reihe der Karten und fädelt es mit Hilfe der Fädelhilfe auf das Band. Dann stellt er das Tier aufrecht in die Mitte.
Nun ist der Nächste an der Reihe und so werden alle Tiere nach und nach, der Kartenreihe entsprechend, aufgefädelt.

Spielende: Sind alle Tiere in der richtigen Reihenfolge (entsprechend der gelegten Kartenreihe) aufgefädelt und stehen in der Tischmitte, haben alle Mitspieler gemeinsam gewonnen. Die Tiere werden wieder abgefädelt, die Karten werden verdeckt und erneut gemischt. Danach kann eine neue Kartenreihe aufgedeckt werden.

Spiel-

variante 2: Die Tiere werden unter den Mitspielern verteilt. Bei zwei Spielern bekommt jeder drei, bei sechs Spielern bekommt jeder nur eines. Die Karten werden verdeckt, gemischt und in der Tischmitte verteilt. Jeder Spieler muss nun die entsprechenden Karten zu seinen Tieren finden. Wer die richtige Karte hat, legt sein Tier darauf.

Tipp: Sind keine Mitspieler da, können die Tiere auch allein aufgefädelt werden. Dazu können die Karten als Vorlagereihe gelegt werden oder die Tiere werden einfach ohne Vorlage aufgefädelt. Das trainiert die motorischen Fähigkeiten.

Funny Friends Line

A cute game for encouraging quick perception, fine motor skills and a basic understanding of rules.

Contents: 6 coloured animals
 6 cards with pictures
 1 cord
 1 threading aid

Age: 2+
Number of players: 1+

How awful! Someone on the farm forgot to close the gate and now all the animals have got out. It's chaotic. Maybe you can help to catch them again and place them correctly?

Instructions in brief: The small players thread the animals one by one according to the order of the cards.
Once all animals have been threaded in the correct order and are placed in the middle of the table, the game is over and all the players have won.

Game preparation: All animals are mixed up and laid flat on the table. The cards are put face down and mixed and then turned up again and placed in a row, one after the other. The cord and the threading aid are placed in readiness.

Game variant 1: The cards lie face up in a row, one after another. The animals are all mixed up on the table. The youngest player starts and takes the first animal shown in the row of cards and threads it onto the cord using the threading aid. He then places the animal standing up in the centre.
It is now the next player's turn and in this way all the animals are threaded one by one onto the cord according to the row of cards.

End of

the game: Once all animals have been threaded on in the correct order (according to the row of cards) and are standing in the centre of the table, all players have won together.

The animals are unthreaded again, the cards are placed face down and mixed and then a new row of face-up cards is formed

Game

variant 2: The animals are dealt to the players. If there are two players, each is given three and if there are six players, each is given only one.

The cards are placed face down, mixed and spread out in the centre of the table. Each player must now find the right cards for his animals. If a player has the right card, (s)he puts his animal on it.

Tip:

If there are no other players, you can thread the animals on your own too. For this purpose, the cards can be placed in a row to copy or the animals are simply threaded without copying the cards. That trains motor skills.

Funny Friends Line

Un joli jeu qui développe la compréhension, la motricité fine et la compréhension de règles simples.

Contenu : 6 animaux colorés
 6 cartes à motifs
 1 cordon
 1 baguette d'enfilage

Age : 2+
Joueurs : 1+

Malheur ! A la ferme, quelqu'un a oublié de fermer la porte et tous les animaux sont sortis de l'étable. Quelle bousculade ! Peut-être pouvez-vous aider à les rattraper et à les mettre en ordre ?

Brèves instructions : Les petits joueurs enfilent les animaux sur le cordon, dans l'ordre indiqué par les cartes.
Lorsque tous les animaux sont enfilés dans le bon ordre et posés au centre de la table, le jeu est terminé et les joueurs ont tous gagné ensemble.

Préparation du jeu : Poser tous les animaux à plat sur la table. Retourner les cartes en cachant leur face et les mélanger. Les retourner de nouveau et les aligner en rangée. Tenir le cordon et la baguette d'enfilage à disposition.

Variante de jeu 1 : Les cartes sont alignées en rangée, avec leur face découverte. Les animaux sont mélangés sur la table. Le benjamin commence et prend le premier animal représenté dans la rangée de cartes et l'enfile sur le cordon, à l'aide de la baguette. Ensuite, il pose l'animal debout, au centre de la table.
Le tour passe au joueur suivant et les joueurs enfilent chacun leur tour un animal dans l'ordre indiqué par les cartes.

Fin du jeu : Lorsque tous les animaux sont enfilés dans le bon ordre (correspondant à la rangée de cartes posées sur la table) et posés au centre de la table, les joueurs ont tous gagné ensemble. Retirer les animaux du cordon, retourner les cartes et les mélanger. On peut alors former une nouvelle rangée de cartes.

Variante

de jeu 2 : Distribuer les animaux aux joueurs. Si l'on joue à deux, chacun reçoit trois animaux, si l'on joue à six, chacun reçoit un seul animal. Retourner les cartes, les mélanger et les placer au centre de la table. Chaque joueur doit trouver les cartes correspondant à ses animaux. Celui qui a la bonne carte, pose son animal dessus.

Conseil : On peut aussi jouer seul et enfiler les animaux sur le cordon. Pour cela, poser les cartes en rangée et enfiler les animaux dans le même ordre ou les enfiler sans tenir compte des cartes. Cela développe la motricité.

Funny Friends Line

Un juego simpático y divertido que desarrolla la capacidad de comprensión, la motricidad fina y la aceptación de reglas.

Contenido: 6 animales de colores
 6 fichas ilustradas
 1 hilo
 1 enhebrador

Edad: 2+

Jugadores: 1+

¡Cielo santo! En la granja, alguien se ha olvidado de cerrar la puerta del corral, y todos los animales se han escapado. ¡Menudo lío que se ha armado! ¿Podrías ayudar a volver a cogerlos todos y ponerlos en sus sitios correspondientes?

Instrucciones breves: Los jugadores van enhebrando, por turnos, los animales en el orden que indican las fichas.
Una vez todos los animales están enhebrados en el orden correcto y colocados en el centro de la mesa, el juego se da por terminado y ganan todos los jugadores juntos como equipo.

Preparación del juego: Todos los animales se reparten desordenadamente y de forma plana sobre la mesa. Las fichas se ponen boca abajo, se mezclan y, seguidamente, se vuelven a descubrir colocándolas una detrás de la otra en una fila. Asimismo se dejan preparados el hilo y el enhebrador.

Variante de juego 1: Las fichas están colocadas boca arriba en una fila. Los animales se encuentran desordenados sobre la mesa. Comienza el jugador más joven cogiendo el primer animal que indica la fila de fichas y, con ayuda del enhebrador, lo inserta en el hilo. Después, coloca el animal de pie en el centro de la mesa.
Ahora le toca el turno al siguiente jugador. De esta manera, se van enhebrando todos los animales de uno en uno y siguiendo el orden que indica la fila de fichas.

Fin de

la partida: Una vez todos los animales han sido enhebrados (según el orden que indican las fichas) y colocados en el centro de la mesa, ganan todos los jugadores juntos como equipo. Después, los animales se separan del hilo, las fichas vuelven a colocarse boca abajo y se mezclan. Ahora, todo está listo para volver a descubrir una nueva fila de fichas.

Variante

de juego 2: Los animales se reparten entre los jugadores. Si son dos jugadores, cada uno recibe tres figuras; si son seis jugadores, sólo le toca una figura a cada uno. Las fichas se colocan boca abajo, se mezclan y se reparten en el centro de la mesa. Ahora, cada jugador debe encontrar las fichas correspondientes a sus animales. El que encuentra la ficha correcta, coloca su animal encima.

Sugerencia: El juego también puede jugarse individualmente, si no hay otros jugadores. En este caso, las fichas pueden servir de modelo para enhebrar los animales, o bien, éstos pueden enhebrarse de forma libre sin seguir ningún orden determinado. Así se ejercitan las habilidades motrices.

Funny Friends Line

Een schattig spel ter bevordering van het bevattingsvermogen, de fijne motoriek en van een eerste begrip voor regels.

inhoud: 6 bonte dieren
 6 motiefkaarten
 1 lint
 1 aanrijg-hulp

leeftijd: 2+
aantal spelers: 1+

O jeetje! Op de boerderij heeft iemand vergeten de poort te sluiten en nu zijn alle dieren uit de stal gelopen. Wat een chaos. Misschien kunnen jullie helpen om ze weer te vangen en op hun juiste plaats te brengen?

Korte gebruiks- aanwijzing:

De kleine spelertjes rijgen om de beurt de dieren aan het lint, in overeenstemming met de volgorde van de kaarten.
Wanneer alle dieren in de juiste volgorde aan het lint gerijgd zijn en in het midden van de tafel staan is het spel ten einde en hebben alle spelers gewonnen.

Vorbereitung van het spel:

Alle dieren worden kris kras door elkaar plat op tafel gelegd.
De kaarten worden omgedraaid en gemengd, daarna weer omgedraaid en op één rij achter elkaar gelegd. Het lint en de aanrijg-hulp worden klaar gelegd.

Spelvariante 1: De kaarten liggen zichtbaar op één rij achter elkaar. De dieren liggen door elkaar op tafel. De jongste speler begint en neemt het eerste dier van de reeks kaarten en rijgt het met de hulp van de naald aan het lint. Daarna plaatst hij het dier rechtop in het midden van de tafel. Nu is de volgende speler aan de beurt en zo worden beetje bij beetje alle dieren, in de volgorde van de kaartenreeks, aan het lint gerijgd.

Einde van

het spel: Wanneer alle dieren in de juiste volgorde (overeenkomstig met de gelegde kaartenreeks) aan het lint gerijgd en in het midden op de tafel staan, dan hebben alle spelers samen gewonnen.
De dieren worden weer van het lint gehaald, de kaarten worden omgedraaid en opnieuw gemengd. Daarna mag een nieuwe kaartenreeks omgedraaid worden.

Spel-

variante 2: De dieren worden verdeeld onder alle spelers. Bij twee spelers krijgt elke speler drie dieren, bij zes spelers krijgt ieder er slechts één.
De kaarten worden omgedraaid, gemengd en verdeeld in het midden van de tafel. Iedere speler moet nu de kaarten vinden die overeenstemmen met zijn dieren. Wie de juiste kaart heeft, legt zijn dier erop.

Tip:

Als er geen andere spelers aanwezig zijn, dan kunnen de dieren ook alleen aan het lint gerijgd worden. Hiertoe kunnen de kaarten als basisreeks gelegd worden of de dieren worden gewoon zonder model aan het lint gerijgd. Dat oefent de motorische vaardigheden.

Funny Friends Line

Un gioco grazioso per la stimolazione della comprensione, della coordinazione motoria fine e della prima comprensione delle regole .

Contenuto: 6 animali colorati
6 carte con motivi
1 nastro
1 ausilio per infilare gli animali

Età: 2+
Giocatori: 1+

In fattoria regna grande fervore perché oggi è prevista una corsa. Tutti gli animali stanno a guardare quando il cane, il gatto, la pecora e il cavallo corrono a più non posso. Il maiale e la mucca fanno da giudice e decidono anche se è il caso che uno degli animali faccia una pausa. Ma adesso occhi aperti, si parte!!!

Istruzioni in breve: Dio mi! In fattoria qualcuno ha dimenticato di chiudere il cancello e ora tutti gli animali sono usciti dalla stalla. Che confusione. Forse potete aiutare a catturarli e collocarli correttamente?

Preparazione del gioco: Tutti gli animali vengono stesi sul tavolo alla rinfusa. Le carte vengono coperte e mescolate, dopodiché vengono scoperte e messe in fila una dietro l'altra. Vengono preparati il nastro e l'ausilio per infilare gli animali.

Variante del gioco 1: Le carte vengono collocate scoperte in fila una dietro l'altra. Gli animali sono distribuiti alla rinfusa sul tavolo. Il giocatore più giovane prende il primo animale mostrato dalla prima carta e lo infila nel nastro usando l'apposito ausilio. Dopodiché lo colloca in piedi al centro. Ora tocca al giocatore successivo. In questo modo tutti gli animali vengono infilati nel nastro nell'ordine mostrato dalle carte.

Fine del gioco: Se tutti gli animali sono infilati nel nastro nell'ordine giusto (quello mostrato dalle carte) e si trovano al centro del tavolo, tutti i giocatori hanno vinto il gioco. Gli animali vengono quindi liberati, le carte vengono coperte e rimescolate. A questo punto si può scoprire un'altra fila di carte.

Variante

del gioco 2: Gli animali vengono distribuiti ai giocatori. Con due giocatori, ciascuno riceve tre animali, con sei giocatori, ciascuno riceve solo un animale. Le carte vengono coperte, mescolate e distribuite al centro del tavolo. Ogni giocatore deve quindi trovare le carte corrispondenti ai propri animali. Colui che trova la carta giusta, vi poggia sopra il proprio animale.

Suggerimento: in mancanza di altri giocatori, gli animali possono essere infilati anche da un solo giocatore. È possibile utilizzare le carte per indicare l'ordine giusto oppure infilare gli animali senza un ordine preciso per allenare le capacità motorie.

10132 | Funny Friends Puzzle • Funny Friends Puzzle



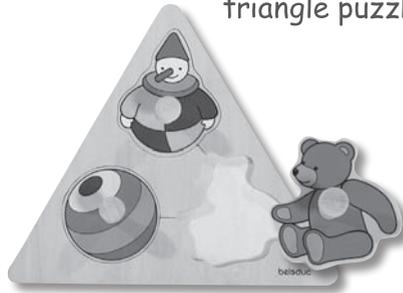
22415 | Funny Friends Rallye • Funny Friends Rallye



10120 | Dreieckspuzzle Früchte
triangle puzzle fruits



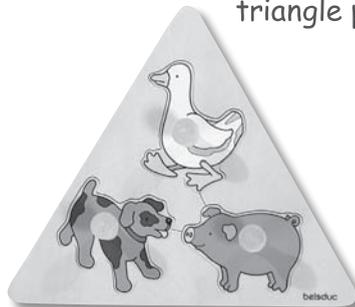
10121 | Dreieckspuzzle Spielzeug
triangle puzzle toys



10122 | Dreieckspuzzle Fahrzeuge
triangle puzzle vehicles



10123 | Dreieckspuzzle Tiere
triangle puzzle animals



beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D- 09526 Olbernhau
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0
Fax + 49 37360 162 29
beleduc@t-online.de

© 2010

